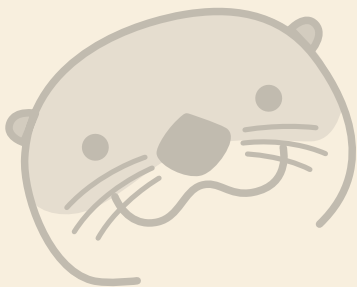


อรุณสวัสดิ์จะ คุณเพื่อนบ้าน

GOOD MORNING, NEIGHBOR



เรื่อง เดวิด ดาลี
ภาพ มาเรีย เดก
แปล จิรประภา ประคุณขันธ์สิต

หนูจืดตัวหนึ่ง นึกอยากทำไข่เจียว
จะทำไข่เจียวเขาต้องมีไข่ไก่
แต่หนูจืดไม่มีไข่เลยสักฟอง

เขาจึงคิดว่า

“ฉันลองไปถามคุณนกเดินดงสีดำ
เพื่อนบ้านของฉันดูดีกว่า”

“อรุณสวัสดิ์จ๊ะ คุณเพื่อนบ้าน
เธอพอจะมีไข่ให้ฉันทำไข่เจียวสักฟองไหมจ๊ะ”

“ขอโทษนะ ฉันไม่มีหรอกจ๊ะ”

คุณนกเดินดงสีดำตอบ

“แต่ฉันมี แป้งนะ

ถ้ามีไข่สักฟองก็ทำเค้กได้เลยละ!

ฉันว่าเราลองไปถามคุณกระรอกจิว

เพื่อนบ้านของฉันกันดีกว่า”





แล้วหนูจืด
กับคุณนกเดินดงสีด้า
ที่อยากจะทำเค้ก
ก็ไปหาคุณเพื่อนบ้านตัวต่อไป

“อรุณสวัสดิ์จ๊ะ คุณเพื่อนบ้าน
เธอพอจะมีไข่ลักฟอง
ให้พวกฉันใช้ทำเค้กบ้างไหมจ๊ะ”

“ขอโทษนะ ฉันไม่มีหรอกจ๊ะ” คุณกระรอกจืดตอบ
“แต่ฉันมี เนยนะ ถ้าจะทำเค้กพวกเธอก็ต้องใช้เนยด้วย
ส่วนไข่เนะ ฉันว่าเราลองไปถามคุณตุ๋น
เพื่อนบ้านของฉันกันดีกว่า”

แล้วหนูจืด
คุณนกเดินดงสีด้า
และคุณกระรอกจิ๋ว
ที่อยากจะทำเค้ก ก็ไปหาคุณเพื่อนบ้านตัวต่อไป





“อรุณสวัสดิ์จ๊ะ คุณเพื่อนบ้าน
เธอพอจะมีไข่ลักฟอง
ให้พวกฉันใช้ทำเค้กบ้างไหมจ๊ะ”

“ขอโทษนะ ฉันไม่มีหรอกจ๊ะ”

คุณต๋นตอบ

“แต่ฉันมี น้ำตาลนะ

ถ้าจะทำเค้กพวกเธอก็ต้องใช้น้ำตาลด้วย

ส่วนไข่นะ ฉันว่าเราลองไปถามคุณเม่นแคระ
เพื่อนบ้านของฉันกันดีกว่า”